FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No.: 172 Maisonneuve — S. District No.: 5 — Enumeration District / District du recenseur No.: 17 — in / dans: Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. P. Sirard — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age of) / INFIRME (Indiquer l'âge de)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, following in succession. / Famille, ménage ou institution, suivant l'ordre numérique.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or street and number if in city or town. Post office. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou section ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married or widowed. Legally married. / Célibataire, marié ou veuf. Légalement marié.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age à la dernière anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization, if a British subject. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans employés).	State where person is employed, as "in workshop, mill," "on farm," "in store," etc. / Mentionner où la personne travaille, comme "à l'atelier, au moulin," "sur la ferme," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou à un autre.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 au principal métier ou à un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine au principal métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade. / Gain total en 1910 de tous les métiers ou emplois.	Gain total en 1910 au principal métier ou emploi, et gain en 1910 à d'autres métiers ou emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working at this trade. / Taux d'salaire par heure pour le travail à l'usine.	Usual wage rate. / Taux d'salaire.	Age at last birthday. / Age à la dernière anniversaire.	Amount of insurance in force. / Montant de l'assurance en vigueur.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cost of education over and above that given at Public or High School, or University. / Coût de l'instruction en sus de celle donnée aux écoles publiques ou supérieures ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	12	Guatton Marie	1764 Cadieux	F	Chef	W			65	Québec	1846			Canadien	Cath. R.																							
2		" Zotique	1765 "	M	Fils	C	Sept	1898	23	"				"	"																							
3	13	14	Pépin Joseph	1759 Cadieux	M	Chef	M	Déc	1845	66	"				Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	1-0-04	oui																	
4			" Sophie	"	F	épouse	M	Déc	1841	68	"				"	"	"																					
5			" Eufemie	"	F	Fille	C	Janv	1883	28	"				"	"	Cath. R.	Modiste	7-6-46	oui		Magasin	6.6			175					3,70	10							
6			" Alphonse	"	M	Fils	C	Mars	1890	20	"				"	"	"	Employé	1-6-04	oui		Comm. Indiens	6.2			64			50		1000	10							
7			" Armand	"	M	Fils	C	Mars	1894	17	"				"	"	"	Aucun																				
8		16	Pépin Arthur	"	M	Chef	M	Juillet	1874	37	"				"	"	"	Epicerie	7-6-52	oui		Epicerie	6.2			64	750				1000	10							
9			" Elizabeth	"	F	épouse	M	Janv	1882	29	"				"	"	"	Aucun														480	10							
10			" Lucie	"	F	Fille	C	Déc	1909	2	"				"	"	"															375	4							
11	14	16	St Jean Elz	1767 Cadieux	M	Chef	M	Août	1881	62	"				Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	11-6-09	oui		Chemin de fer	5.2			60	650				2,000	10							
12			" Malvina	"	F	épouse	M	Oct	1848	63	"				"	"	"	Aucun																				
13	15	17	Paquin Adelard	1765 Cadieux	M	Chef	M	Août	1886	24	"				Français	Canadien	Cath. R.	Musicien	10-6-01	oui											1000	10							
14			" Idola	"	F	épouse	M	Oct	1891	20	"				"	"	"	Aucun																				
15	16	18	Hauvard James M.	1767 Villeneuve	M	Chef	M	Mars	1861	50	"				Irish	Canada	Meth. Ch.	Cartier	11-0-60	oui																	
16			" Shara	"	F	épouse	M	Avril	1860	51	"				Scotch	Canadien	Cath. Ch.	Aucun																				
17	17	19	Major Joseph	1777 Cadieux	M	Chef	M	Mars	1864	47	"				Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	6-9-45	oui		Rolling Mill	5.2			60	600				2,000	10							
18			" Mathilde	"	F	épouse	M	Mars	1857	54	"				Français	Canadien	Cath. R.	Manufacturier	2-6-17	oui																		
19			" Adrien	"	M	Fils	C	Mars	1893	18	"				Français	Canadien	Cath. R.	Tailleur	7-6-52	oui		Tailleur	5.2			60	180				1000	10							
20			" Yvonne	"	F	Fille	C	Juillet	1893	16	"				"	"	"																					
21			" Gabriel	"	F	Fille	C	Janv	1898	14	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
22			" Laurencia	"	F	Fille	C	Août	1901	12	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
23			" Romeo	"	M	Fils	C	Janv	1905	6	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
24	19	20	Bruijan William	83 Demers	M	Chef	M	Mai	1879	32	"				Irlandais	Canada	Cath. R.	Tailleur	7-6-52	oui		Fabrique	5.2			54	720				1000	10							
25			" Jessica	"	F	épouse	M	Sept	1879	32	"				Français	Canada	Cath. R.	Aucun																				
26			" Ernest	"	M	Fils	C	Août	1902	8	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
27			" Thomas	"	M	Fils	C	Juin	1907	4	"				Irlandais	Canada	Cath. R.																					
28	19	21	Reynolds Thomas J.	121 Demers	M	Chef	M	Déc	1862	49	"				Irlandais	Canadien	Cath. R.	Tailleur	1-6-36	oui		Front Comb.	5.2			54	1080				1000	10							
29			" Emiliana	"	F	épouse	M	Juillet	1869	42	"				Français	Canadien	Cath. R.	Tisseuse																				
30	20	22	Rochon Ludovic	19 Demers	M	Chef	M	Fév	1881	30	"				Français	Canadien	Cath. R.	Garde Feu	11-6-31	oui		Tramways	5.2			70	800				1600	10							
31			" Narcisa	"	F	épouse	M	Déc	1885	26	"				Français	Canadien	Cath. R.	Aucun														520	10							
32	21	23	Leclerc Emelie	17 Demers	F	Chef	W	Nov	1856	55	"				Français	Canadien	Cath. R.	Aucun													240	5							
33			" Emelie	"	F	Fille	C	Mai	1877	34	"				Français	Canadien	Cath. R.	Repasseuse	2-6-12	oui		Brandrie	5.2			54	350				364	10							
34			" Marie	"	F	Fille	C	Mai	1879	33	"				Français	Canadien	Cath. R.	Couturière	7-6-52	oui		Manufac	5.2			54	400				350	10							
35			" Lisa	"	F	Fille	C	Juillet	1892	19	"				Français	Canadien	Cath. R.	Couturière	7-6-52	oui		Manufacture	5.2			54	300				175	10							
36			" Joseph	"	M	Fils	C	Janv	1873	38	"				Français	Canada	Cath. R.	Journalier	1-9-02	oui		Fabrique Comb.	5.2			54	280				175	10							
37			" Philippe	"	M	Fille	C	Août	1877	14	"				Français	Canada	Cath. R.														175	10							
38	22	24	Papineau Cedie	15 Demers	M	Chef	W	Oct	1850	61	"				Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	3-9-03	oui		Municipal	5.2			60	600				1000	10							
39			" Alexandre	"	M	Fils	C	Mai	1892	19	"				Français	Canadien	Cath. R.	Boucher	10-6-18	oui		Boucherie	5.2			72	560											
40			" Henri	"	M	Fils	C	Nov	1895	16	"				Français	Canadien	Cath. R.	Plombier	1-6-21	oui		Canadien Mac	5.2			54	160				375	10							
41			" Agathe	"	F	Fille	C	Juillet	1888	22	"				Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																				
42			" Eufemie	"	F	Fille	C	Mai	1890	21	"				Français	Canada	Cath. R.	Commis	10-0-15	oui		Bureau	5.2			54	280				375	10							
43	23	25	Dapencais Benjamin	13 Demers	M	Chef	M	Mai	1877	34	"				Français	Canada	Cath. R.	Polisseur	7-6-34	oui		Boutique	5.2			70	700				1000	10							
44			" Zydria	"	F	épouse	M	Fév	1878	33	"				Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																				
45			" Eveline	"	F	Fille	C	Fév	1902	9	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
46			" Laurette	"	F	Fille	C	Mai	1904	7	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
47			" Viannay	"	M	Fils	C	Sept	1908	3	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
48			" Leopold	"	M	Fils	C	Nov	1910	4 mois	"				Français	Canadien	Cath. R.																					
49	24	26	Maureau Albert	11 Demers	M	Chef	M	Mai	1882	27	N.E.				Anglais	Canadien	Baptiste	Tisserand	11-6-05	oui		C.P.R.	5.2			60	760											
50			" Lesina	"	F	épouse	M	Nov	1884	24	N.B.				Anglais	Canadien	Baptiste	Aucun																				